

Des amis sans frontières - (Freunde ohne Grenzen)

Text und Musik : Dieter Karis

Joli coin en Lorraine
Entouré par des colines
Il faut qu'un jour je revienne
Et des autres suivent en ligne
Pour te dire notre „Bonjour“
À vous tous, garçons et filles.
La prochaine fois c'est notre tour
De recevoir vos familles

Des amis sans frontières
Nous sommes devenus il y a longtemps
S'approcher, aller ensemble,
on apprend comment s'entendre,
et être jumelé
est plus qu'une feuille de papier

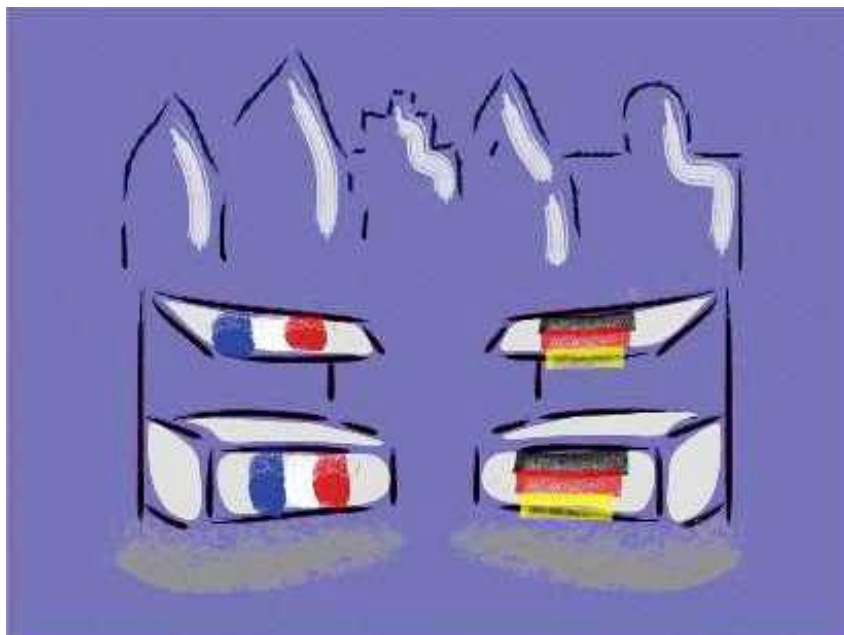
Seid bei uns auch jederzeit
Auf das Herzlichste willkommen.
Wir hoffen Ihr seid auch bereit,
euch bei uns mal umzuschauen.
Zusammen ein Europa baun'
Über die eigne Schwelle sehen.
Mit Hoffnung in die Zukunft schau'n'.
Gemeinsam eine Richtung gehen.

Freunde ohne Grenzen
Ja die sind wir schon seit langer Zeit
Um den andern' zu verstehen
Heißt es auf ihn zuzugehen
Denn Freundschaft, glauben wir,
ist mehr als ein Stück Papier.

Soyez chez nous bienvenus,
en tout temps et à toute heure.
Bien qu'il y ait eu un début
Il y a encore beaucoup à faire.
Pour l'Europe et le futur,
pour la paix partout au monde.
Il faut démolir les murs.
C'est pourquoi on marche ensemble

Des amis sans frontières
Nous sommes devenus il y a
longtemps
S'approcher, aller ensemble,
on apprend comment s'entendre,
et être jumelé
est plus qu'une feuille de papier

40-Jahr-Markt



Samstag 14.Juni 2003

40 Jahre Städtepartnerschaft Straelen-Bayon